

97 學年度全國學生鄉土歌謠比賽

團體組合唱指定曲目一覽表

壹、原住民語系類(由參賽者任選一首為指定曲)

組別	指 定 曲	作曲者	作詞者	編曲者	頁數
國小組	1. i su bai (溜樹皮之歌)	卑南族歌謠	余國雄記譜	BMW	1
	2. 泰雅山地小孩之歌	泰雅族歌謠	余國雄記譜	BMW	6
國中組	1. Na Lu Wan (情歌)	魯凱族歌謠	柯玉敏記詞 余錦福記譜	BMW	12
	2. 卑南少年組年祭之歌	卑南族歌謠	明立國記譜	BMW	16
高中組	1. 來甦 (同聲三部合唱)	排灣族古歌 童春慶採編		余國雄	21
	2. Si A Sa lu Sa lu A Se Nai (同聲三部合唱)	排灣族歌謠	余國雄記譜	BMW	28
	3. 來甦 (混聲四部合唱)	排灣族古歌 童春慶採編		涵韻	37
	4. Si A Sa lu Sa lu A Se Nai (混聲四部合唱)	排灣族歌謠	余國雄記譜	BMW	46
教師組	1. 那魯灣之歌 (同聲三部合唱)	阿美族歌謠		涵韻	55
	2. Topento(快樂頌)(同聲三部合唱)	阿里山鄒族 傳統民謠		錢善華	67
	3. 那魯灣之歌(混聲四部合唱)	阿美族歌謠		涵韻	71
	4. Topento(快樂頌)(混聲四部合唱)	阿里山鄒族 傳統民謠		錢善華	83

i Su ba i

(溜樹皮之歌)

卑南族 歌謠
余國雄 記譜
BMW 編曲

♩ = 88

The piano introduction consists of two systems of staves. The first system has two treble clef staves with whole rests. The second system has a grand staff (treble and bass clefs). The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, marked with a *cresc.* hairpin. The left hand plays a rhythmic accompaniment of chords, marked with *mf*.

This system begins at measure 6. The vocal line (treble clef) enters with the syllable 'ya' on a note with an accent (>) and a hairpin. This is followed by 'la la la la'. The piano accompaniment (grand staff) continues with its rhythmic pattern, featuring a *cresc.* hairpin and a *mf* dynamic marking.

This system begins at measure 11. The vocal line (treble clef) sings the phrase 'i su bi ya la la la la i su bi he'. The piano accompaniment (grand staff) continues with its rhythmic pattern, featuring a *cresc.* hairpin and a *mf* dynamic marking.

16

he i su bai ya he *f* ho he ho he

16 he he yo he yo he yo i su bai ya he he

21

ho he ho he he *mf* ko ma ko ma ko

21 i su ba i i su ba i i su ba i

26

mi ya he lin ga lin a o lo lan

26 i su ba i i su ba i i su ba i i su ba i i su ba i

31

ni ba ko yo ba ko yo ya he

31 i su ba i i su ba i ba ko yo ya he

36

ko ma ko n ko ma ko mi lin ga lin go o lo san ni ho lu lu s

36

41

ho lu lu s i in an in in an ni kai da san ga du fu

41

46

su mu nif sa la lah bi du ga ban kai da san ga du fu su u mu nih

51

sa ia lah bi du ga ban *mf* ya la la la la i su bai

ya ya

56

mf ya la la la la i su bai he ya

ya ya he ya he ya he ya he ya

61



i ya he

he ya he ya he ya he ya he ya he ya he

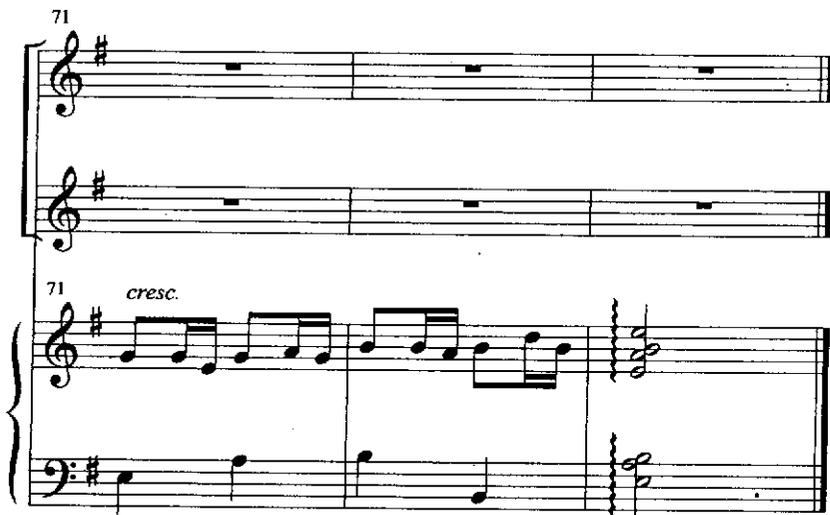
66



66

mp

71



71 *cresc.*

泰雅山地小孩之歌

泰雅族 歌謠
余國雄 記譜
BMW 編曲

♩ = 100 活潑

mf 嘿 嘿 嘿 嘿 唷

5

9

a na ta mu sa a na i nu la hi lu ngi tay an ta qu la

13

mf I ka ta m lu ga go sin pi lan na m l hu lalan

13

mf

17

mf m c sue k lo ka ki *mp* p ka ta qwa la

17

mf

21

f k lo ka ta d k pa k t k ba pi lu

21

f

25

cresc.

a na su mu sa a na i nu la hi lungi la ki au na da— yan

25

cresc.

29

29

33

mf

la

a na ta nu sa a na i nu la hi lu ngi tayanta qu la

33

37

嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿

mf l ka ta m lu ga go sin pi lan na m l hulalan

37

mf

41

mf m c sue k lo ka ki *mp* mun

m c sue m c sue lo ka ki lo ka ki p ka ta qwa la

41

mf *mp*

45

f k lo ka ta d k pa k mun

mun t k ba pi lu

45

f *mp*

49 *cresc.*

嘿 唷——嘿 唷 la hi lungi la ki su na da yan

a na su mu sa a na i nu 嘿 唷——嘿 唷 la ki su na da yan

49 *cresc.*

53

啊—— la ki su na da

53

57

yan.

57

61

61

mf

mp

Na Lu Wan

(情 歌)

魯凱族 歌謠
柯玉玲 記詞
余錦福 記譜
BMW 編曲

$\text{♩} = 66$

5

na lu wan ————— ni na lu — wa — ni

9

i — ya na — a — ya e na — si lu — wan lu — me rhe — ya e

mp

13

a-i na lu i ya na ya e

17

rhe rha a na - i - ya - ne si

na lu wan na lu wan na lu wan na lu wan

21

mu-wa ba-i-si-na i ya e nalu wan nalu wan nalu wan na lu wan

na lu wan na lu wan na lu wan nalu wan mi - ya ki rhe-rhe - me su ya e

25

na lu wan na lu wan na lu wan na lu wan

25 mi ya kirherhe me su ya e

29

a ce - ba na - i ya - ne - si

29

33

a-ce-ba-na-i-ya-ne ya-e

mp

33 sa - ka - ba - re - nge - ra - ne - ya e

37 *mf*

e. sa ka ba re nge re - ne ya e.

37 sa ka ba re nge ra - ne ya e. *mf* sa ka ba re nge re - ne ta e.

41

41

卑南少年組年祭之歌

卑南族 歌謠
明立國 記譜
BMW 伴奏

♩ = 84

Musical score for the first system, measures 1-4. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line consists of rests. The piano accompaniment features chords in the right hand and a moving bass line in the left hand.

Musical score for the second system, measures 5-8. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line consists of rests. The piano accompaniment continues with chords and a moving bass line.

Musical score for the third system, measures 9-12. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line includes the lyrics: i-Su-Wa lai a - li - a - li - an i a o wan hau hai ian. The piano accompaniment continues with chords and a moving bass line.

11

O Na lu wan na i ia na ia o i ia in

13

O hai ia na sin-naw - wa *mp* na lu wan na lu wan na

16

mf i ia na i io ia o i io ne la

19

o i na lu wan na i ia na i io ia o i io ne la

22

26

30

i-su-wa lai a - li-sa - li-san i a o wan hau hai ian

mun

32

o na lu wan na i ia na ia o i ia in

mun

34

o hai ia na sin-paw - wa na lu wan na lu wan na

sin - naw - wa na lu Wan na lu Wan

mp

37

i na i io ia o i io ne la

37 i ia na i io ia i ia na i io ia i ia na i io ia

40

o i na lu wan na i ia na i io ia o i io ne la

40

43

43

詞意-- isawa : 哪裡

sinawa : (第二遍唱sinpawa)

alialian : 朋友 (第二遍唱lialisan)

歌詞大意：朋友！你在哪裡？我們一起來跳舞吧！

來 甦

(三部合唱)

Adagio-Andante $\text{♩} = 70-80$

靜肅莊重輕柔

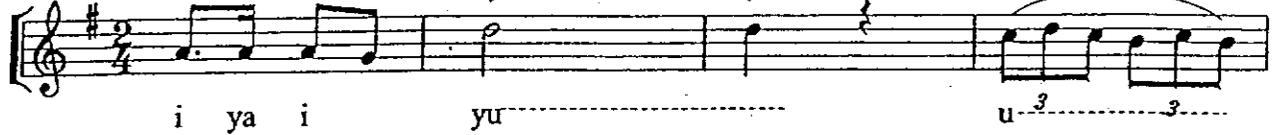
自由表現

排灣族 古歌

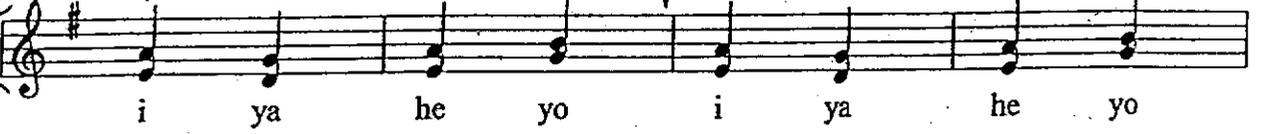
童春慶 採編

余國雄 編曲

p (前段齊唱)



(分成兩部)



p (獨唱或四至六人唱)





ya i su ni li ya i su i na



i na le a u i na na



i na e

(三部合唱)



i ya i yu u



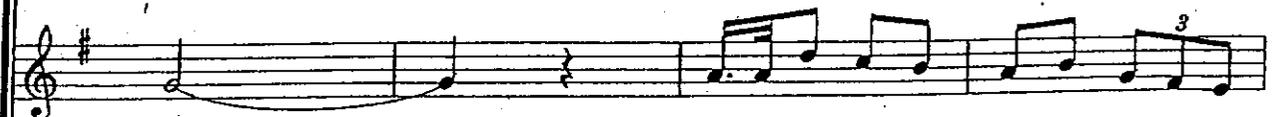
yu



yu



yu yu



uy li vu lu vu lan ni ma



yu i vu lu vu lan ni ma

lu lu i na le
 ni ma lu i na
 ni ma lu i na le
 a u i a a i a y i a a
 a i a a a a i a a
 a i a a a a i a a
 e a e
 e a a a a e
 e a a a a e
 e v i ya i yu
 i ya i yu
 i ya i

uy yu

yu yu

uy

(第一部此小節可自由換氣)

yu i ta pa su su

yu

yu

ai ya pa za ze ka

i ta pa su su ai ya pa za ze ka

i ta pa su su pa za ze pa za ze

ka i ya i su

ka i

ka

u ni li ya i
ya i su

(第一部此小節可自由換氣)

su i na a
i ya i su i na

i na le a u i a
ki ku si ti zu ti zu la nga

a i a e
a i a e

a i ya i yu

a i ya i yu

a i ya i yu

f (可選用括弧內的音)

u i ya i yu

u i ya i yu

u i ya i yu

(慢下來)

u

u

u

p

來甦

來甦原名 Lai Su

大意：有兩種

一、省略（在天籟之聲）

二、新版的解釋如下：

1. 父母的指導要永遠銘記於心中。

2. 要順從父母的指導，並以父母的事為念，時刻孝順父母。

三、演唱時要以柔和的音色為主，大聲亦是一樣，切勿

剛烈、雄壯，並將感情表達出來。

Si A Sa Lu Sa Lu A Se Nai

(同聲三部合唱)

排灣族 歌謠
余國雄 記譜
BMW 編曲

♩ = 92

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal staves in treble clef, each with a key signature of two flats and a common time signature. They contain whole rests for the first four measures. The fourth staff is a grand staff (treble and bass clef) for piano accompaniment. It begins with a *cresc.* marking and contains rhythmic accompaniment for the first four measures.

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal staves in treble clef, each with a key signature of two flats and a common time signature. They contain vocal lines with lyrics. The lyrics are: "i yo— in hai yan". The fourth staff is a grand staff (treble and bass clef) for piano accompaniment. It contains rhythmic accompaniment for the first four measures, with a *cresc.* marking in the first measure.

9

mf i yo — in hai yan ho i yo in hai yan

mf i yo — in hai yan ho i yo in hai yan

mf

13

i i sa ce e

i i sa ce e

13

17

ga a lu hai yan

ga a lu hai yan

ga a lu hai yan

17

21

a i yo in hai yan a

cia ya a in sa a hai

i yo in hai yan i yo in hai yan i yo in hai yan

21

25

i yo in hai yan i yo in hai yan he ho he he ho he

yan a cia u se

i yo in hai yan i yo in hai yan a cia u se

25

29

he he he he ho he he he he ho he he he he ho he he he he ho

e he e lia a se lia a

e he e lia a se lia a

29

33

he he he he ho he he he he ho yan

ngi hai yan

33

♩ = 96

37

i yo

i yo

37

41

in hai yan ho i yo in i yo in hai yan

in hai yan ho i yo in i yo in hai yan

46

i ya u hu i

mf i ya u hu hai ye yan i ya u hu hai ye yan

mf i ya u hu hai yeyan i ya u hu hai yeyan

51

ya u hu na lu hai yan hui yan

i ya ho hai yan na lu hai yan hui yan

i ya ho hai yan na lu hai yan hui yan

51

56

i ya u hu hai yeyan i ya ho hai yan na lu hai yan hui

i ya u hu hai ye yan i ya ho hai yan na lu hai yan hui

i ya u hu hai ye yan i ya ho hai yan na lu hai yan hui

56

61

yan i yo yan *mf* na lu hai yan hui yan

yan i yo yan *mf* na lu hai yan hui yan

mf

61

mf

66

rit. -----

na lu hai

na lu hai

66

mf

rit. -----

71

Three vocal staves in G major, 4/4 time. The first two staves are for soprano and alto, and the third is for tenor/bass. The lyrics are: yan *mf* hu i yan he. The music features a melodic line with a long note on 'yan' and a final cadence.

71

Piano accompaniment for the vocal piece. The right hand features a melodic line with a long note on 'yan' and a final cadence. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line. The dynamic marking *mf* is present.

來 甦

(混聲四部合唱)

排灣族 古歌
童春慶 採編
涵 韻 編曲

♩ = 70 - 80

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "i ya i — yu — p u". The second staff is a treble clef accompaniment. The third staff is a treble clef accompaniment. The fourth staff is a bass clef accompaniment. The music is in 2/4 time and B-flat major. It features triplets and dynamic markings like *p*.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "u — mf i ya i — yu". The second staff is a treble clef accompaniment. The third staff is a treble clef accompaniment. The fourth staff is a bass clef accompaniment. The music continues in 2/4 time and B-flat major, featuring dynamic markings like *mf*.

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "mp u — cresc u". The second staff is a treble clef accompaniment. The third staff is a treble clef accompaniment. The fourth staff is a bass clef accompaniment. The music continues in 2/4 time and B-flat major, featuring dynamic markings like *mp* and *cresc*.

16

u i ya he yo i ya he yo

u i ya he yo i ya he yo

21

i ya he he *p* i ya i

i ya he he

26

yu *mp* u

31

li vu lu vu lan ni ma lu

36

i ya i su ni li ya i su i na

i ya i su ni li ya i

41

mf i na le a u i na na i na

su i na *mf* i na le a u i na na i na

46

e _____ yu _____

e _____ i ya i _____ yu _____

51

u _____

u _____ li vu lu vu lan

56

u _____ *mf* i na le _____

ni _____ ma ni _____ ma lu _____ *mf* i na le _____

61

a u i a i a i a a e

a u i a i a i a a e

a u i a i a i a a e

a u i a i a i a a e

66

cresc

a e i ya i

a e

cresc

a a a a

a a a a

71

yu

i ya i yu

i ya i yu

i ya i yu

76

yu

yu

yu

yu

81

yu i ta pa su su ai ya pa za ze ka

yu i ta pa su su ai ya

yu i ta pa su su ai ya pa za ze

yu i ta pa su su

86

pa za ze ka i

ka

ai ya pa za ze ka

91

i ya i su

ya i su

i ya i su

96

u ni li ya i su i na

u ni li ya i su i na

u ni li ya i su i na

u ni li ya i

101

a i na le a u i a

a i na le a u i

a i na le

su i na

106

— a i a e i

a a i a e

a u i a a i a e

i na le a u i a i

111

a e i ya i

e i a e

e i a e i ya i

a e i a e

116

yu i ya i yu

yu i ya i yu

yu i ya i yu

121

The image shows a musical score for four staves, numbered 121. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The first staff is a vocal line with a treble clef, featuring a half note G4, a half note A4, and a half note B4, all tied together with a slur and a fermata. Below the staff is a vocal line with a treble clef, containing a half note G4, a half note A4, and a half note B4, with a vowel 'u' and a horizontal line indicating the pitch contour. The third staff is a vocal line with a treble clef, containing a half note G4, a half note A4, and a half note B4, with a vowel 'u' and a horizontal line. The fourth staff is a bass line with a bass clef, containing a half note G3, a half note A3, and a half note B3, with a horizontal line below it. The music concludes with a double bar line at the end of each staff.

Si A Sa Lu Sa Lu A Se Nai

(混聲四部合唱)

排灣族 歌謠
余國雄 記譜
BMW 編曲

$\text{♩} = 92$

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal staves are currently empty, indicating that the vocalists have not yet entered. The piano accompaniment begins with a *cresc.* (crescendo) marking and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

The second system of the musical score shows the vocalists entering. The Soprano and Alto parts have the lyrics "i yo— in hai yan" written below them. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocalists.

9

mf i yo— in hai yan ho i yo in hai yan

mf i yo— in hai yan ho i yo in hai yan

mf

13

i i sa ce e

i i sa ce e

13

mf

17

ga a lu hai yan

ga a lu hai yan

21

a i yo in hai yan a

cia ya a in sa a hai

cia ya a in sa a hai

i yo in haiyan i yo in haiyan i yo in haiyan

25

i yo in hai yan i yo in hai yan he ho he he ho he

yan a cia u se

yan a cia u se

i yo in hai yan i yo in hai yan a cia u se

25

29

he he he he ho he he he he ho he he he he ho he he he he ho

e he e lia a se lia a

e he e lia a se lia a

e he e lia a se lia a

29

33

he he he he ho he he he he ho yan

ngi hai yan

ngi hai yan

ngi hai yan

33

$\text{♩} = 96$

37

i yo

i yo

i yo

i yo

37

41

in hai yan ho i yo in i ya in hai yan

in hai yan ho i yo in i ya in hai yan

46

i ya u hu i

mf i ya u hu hai ye yan i ya u hu hai ye yan

51

ya u hu na lu hai yan hui yan

i ya ho hai yan na lu hai yan hui yan

56

i ya u hu hai yeyan i ya ho hai yan na lu hai yan hui

i ya u hu hai ye yan i ya ho hai yan na lu hai yan hui

1.

61

2.

yan i yo yan *mf* na lu hai yan hui yan

yan i yo yan *mf* na lu hai yan hui yan

mf

66

rit. -----

na lu hai

na lu hai

66

rit. -----

71

Vocal score for two voices. The top staff is the soprano line and the bottom staff is the alto line. The lyrics are: "yan *mf* hu i yan he". The music is in a minor key and features a melodic line with a fermata over the word "yan" in the second measure.

Piano accompaniment for the vocal score. The score is written for the right and left hands. It begins with a *mf* dynamic marking. The right hand features a melodic line with a fermata, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

那魯灣之歌

(同聲三部合唱)

阿美族 歌謠
涵韻 編曲

Moderato

The first system of the musical score consists of six staves. The top three staves are vocal parts, each beginning with a whole rest. The bottom two staves form a piano accompaniment. The piano part begins with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand features eighth-note patterns and quarter notes, while the left hand plays chords and eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score also consists of six staves. The top three staves are vocal parts, each beginning with a whole rest. The bottom two staves form a piano accompaniment. The piano part continues with the melodic and bass lines from the first system. The right hand has a melodic line with eighth notes and quarter notes, ending with a long note. The left hand continues with its accompaniment. The system concludes with a double bar line.

11

mf Na lo wan to in na nay ya hoy na lo wan to in na

mf Na lo wan to in na nay ya hoy na lo wan to in na

16

na - y ya o i yey ya

na - y ya o i yey ya

21

mp na lo wan to i ya nay ya o way ya na

mp na lo wan to i ya nay ya o way ya

mp

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 21 through 25. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The first vocal staff begins with a dynamic marking of *mp* and includes lyrics: "na lo wan to i ya nay ya o way ya na". The second vocal staff also starts with *mp* and has lyrics: "na lo wan to i ya nay ya o way ya". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

26

lo wan to i ya nay ya ho

na lo wan na lo wan

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 26 through 30. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The first vocal staff has lyrics: "lo wan to i ya nay ya ho". The second vocal staff has lyrics: "na lo wan na lo wan". The piano accompaniment continues with the same chordal and rhythmic structure as in the previous block.

31

mf hoy na lo wan i ya o way ya hoy na lo
mf na lo wan to he na lo wan to he na lo wan

36

wan i ya o way ya i yo i yo in hoy o way ya o way
 to he na lo wan to hoy na lo wan na lo wan

41

i ye ya i ya hoy ya *mp* o i ya ho way ya
 na lo wan na lo wan

46

i o i o in hoy o way ya o way i yo ya i ya hoy ya
 i o i o in hoy o way ya o way i yo ya i ya hoy ya

mf he na lo wan to —
mf hoy na lo wan i ya o — way —
 na lo wan to na lo wan to na lo wan to

he na lo wan to — he na lo wan to na lo wan to he
 ya hoy na lo wan i ya o — way — ya i yo i yo
 na lo wan na lo wan to na lo wan to na lo wan to na lo wan

61

he
 in hoy o way ya o way i ye ya i ya hoy ya o
 i ya o way ya o i ya o way ya o i ya o way

66

he
 i ya ho way ya i o i o in hoy o way ya o way i ye
 ya o i ya o way ya o i ya o way ya o

71

he he he he ya
ya i ya hoy ya
i ya o way ya o ya

This musical system contains five staves. The first three staves are vocal lines with lyrics. The first staff has lyrics 'he he he he ya'. The second staff has lyrics 'ya i ya hoy ya'. The third staff has lyrics 'i ya o way ya o ya'. The fourth and fifth staves are piano accompaniment, with the fourth staff in the treble clef and the fifth staff in the bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. There are dynamic markings like > and hairpins throughout.

76

This musical system contains five staves. The first three staves are vocal lines, all of which are empty. The fourth and fifth staves are piano accompaniment, with the fourth staff in the treble clef and the fifth staff in the bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

81

Musical score for measures 81-85. The score consists of six staves. The first three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) and contain whole rests. The fourth and fifth staves are piano accompaniment. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

86

Musical score for measures 86-90. The score consists of six staves. The first three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) and contain whole rests. The fourth and fifth staves are piano accompaniment. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

91

mf hoy na lo wan i ya o — way — ya

hoy na lo wan i ya o — way —

hoy na lo wan i ya

mf

96

hoy na lo wan i ya o — way — ya i yo i yo in hoy o way —

ya hoy na lo wan i ya o — way — ya i yo i yo

o — way — ya hoy na lo wan i ya o — way —

101

ya o way i yo ya— i ya hoy ya *mp* o i ya no—
 in hay o way— ya o way i yo ya— i ya hoy ya *mp* o
 ya hoy na lo wan i ya o— way— ya

106

way— yo i o i o in hoy o way— ya o way i ya ya— i ya
 i ya no— way— ya i o i o in hoy o way— ya o way i ya
 hoy na lo wan i ya o— way— ya o way i ya

111 *rit.* -----

hoy ya Na lo wan
ya i ya hoy ya Na lo wan
ya i ya hoy ya
ya i ya hoy ya

Topento (快樂頌)

(同聲三部合唱)

阿里山鄒族 傳統民謠

錢善華改編 Aug. 2007

中庸速度

First system of the musical score. It consists of three staves in treble clef with a common time signature (C). The lyrics are: *p* yi yo He. The first staff has a long rest followed by a half note 'yi', a quarter note 'yo', and a half note 'He'. The second staff has a long rest followed by a half note 'yi', a quarter note 'yo', and a half note 'He'. The third staff has a half note 'yi', a quarter note 'yo', and a half note 'He'.

Second system of the musical score, starting at measure 5. It consists of three staves. The lyrics are: *mp* yi yo He. The first staff has a long rest followed by a half note 'yi', a quarter note 'yo', and a half note 'He'. The second staff has a half note 'yi', a quarter note 'yo', and a half note 'He'. The third staff has a half note 'yi', a quarter note 'yo', and a half note 'He'.

Third system of the musical score, starting at measure 9. It consists of three staves. The lyrics are: *mf* yi yo He To Pen To Pe Na Ma. The first staff has a half note 'yi', a quarter note 'yo', and a half note 'He', followed by 'To Pen To Pe Na Ma'. The second and third staves have a rhythmic accompaniment of eighth notes with lyrics 'yi yo he yi yo He yi yo He yi yo He'.

Fourth system of the musical score, starting at measure 13. It consists of three staves. The lyrics are: Mo o Hey yo o. The first staff has a half note 'Mo', a quarter note 'o', a half note 'Hey', a quarter note 'yo', and a half note 'o'. The second and third staves have a rhythmic accompaniment of eighth notes with lyrics 'yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He'.

17

yi ya He E To Pen To Pe *p* Na Ma Mo

yi yo He yi yo He yi yo He *mf* yi yo He

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

21

f o Hey yo o yi yo He o

f o Hey yo o yi yo He o

f o Hey yo o yi yo He

25

Na yi ya He *dim.* yi ya He

Na yi ya *dim.* yi ya He

o yi ya yi ya He yi ya He

29

p Yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

p yo He yi yo He yi yo He yi yo He

mf yi yo He Mi To Na A

33

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

Yu Fa Foy Na o o Hey yo

37

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

o yi ya He E Mi To Na A yu Fa

41

yi yo He *f* o Hey yo o yi yo

yi yo He *f* o Hey yo o

Foy Na o *f* o Hey yo o yi yo

45

He o Na yi ya He

yi yo He o Na yi ya He

He o Na yi ya He

49

yi ya yi ya He *p* yi ya He yi ya

yi ya He yi ya He *p* yi ya He yi ya

yi ya He yi ya He *p* yi ya He yi ya He

53

He *mp* yi ya He *cresc.* yi ya He yi ya He

He *mp* yi ya He *cresc.* yi ya He yi ya He

mp yi ya yi ya yi ya He yi ya

57

f ya . He

f ya He

f He

那魯灣之歌

(混聲四部合唱)

阿美族 歌謠
涵韻 編曲

Moderato

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal staves, each beginning with a treble clef and a 2/4 time signature. They contain whole rests for the first four measures. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) containing the piano accompaniment. The piano part begins with a melodic line in the treble clef and a harmonic accompaniment in the bass clef. The piano part concludes with a double bar line and a fermata over the final chord.

The second system of the musical score also consists of five staves. The top four staves are vocal staves, each beginning with a treble clef and a 2/4 time signature. They contain whole rests for the first four measures. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) containing the piano accompaniment. The piano part begins with a melodic line in the treble clef and a harmonic accompaniment in the bass clef. The piano part concludes with a double bar line and a fermata over the final chord.

11

mf Na lo wan to in na nay ya hoy na lo wan to in na

mf Na lo wan to in na way ya hoy na lo wan to in na

11

mf

16

na - y ya o i yey ya

na - y ya o i yey ya

16

21

mp na lo wan to i ya nay ya o way ya na

mp na lo wan to i ya nay ya o way ya

21

mp

26

lo wan to i ya nay ya ho

na lo wan na lo wan

26

31

mf hoy na lo wan i ya o way ya hoy na lo

mf na lo wan to he na lo wan to he na lo wan

36

wan i ya o way ya i yo i yo in hoy o way ya o way

to he na lo wan to hoy na lo wan na lo wan

41

i ye ya i ya hoy ya o i ya ho way ya

na lo wan na lo wan

41

46

i o i o in hoy o way ya o way i yo ya i ya hoy ya

46

51

mf he na lo wan to_

mf hoy na lo wan i ya o_ way_

na lo wan to na lo wan to na lo wan to

56

he na lo wan to_ he na lo wan to na lo wan to he

ya hoy na lo wan i ya o_ way_ ya i yo i yo

na lo wan na lo wan to na lo wan to na lo wan to na lo wan

61

he he he he he he he he he he

in hoy o way— ya o way i ye ya— i ya hoy ya o

61 i ya o way ya o— i ya o way ya o— i ya o way

66

he he he he he he he he he he

i ya ho— way— ya i o i o in hoy o way— ya o way i ye

66 ya o— i ya o way ya o— i ya o way ya o—

71

he he he he ya

ya i ya hoy ya

i ya o way ya o ya

76

76

81

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, measures 81-85. All staves contain whole rests.

81

Piano accompaniment for measures 81-85. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note bass lines.

86

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, measures 86-90. All staves contain whole rests.

86

Piano accompaniment for measures 86-90. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note bass lines.

91

mf hoy na lo wan i ya o — way — ya

hoy na lo wan i ya o — way —

hoy na lo wan i ya

hoy na lo

mf

96

hoy na lo wan i ya o — way — ya i yo i yo in hoy o way —

ya — hoy na lo wan i ya o — way — ya i yo i yo

o — way — ya hoy na lo wan i ya o — way —

wan i ya o — way ya hoy na lo wan i ya

96

101

ya o way i yo ya— i ya hoy ya o i ya no—
 in hay o way— ya o way i yo ya— i ya hoy ya *mp* o
 ya i yo i yo in hay o way— ya o way i yo ya— i ya hoy
 o— way— ya i yo i yo in hay o way ya i ya hoy ya

101

106

way— yo i o i o in hoy o way— ya o way i ya ya— i ya
 i ya no— way— ya i o i o in hoy o way— ya o way i ya
 ya o i ya ho— way— ya i o i o in hoy o way— ya
 hoy na lo wan i ya o— way— ya o way i ya

106

111

hoy ya

ya i ya hoy ya

hoy ya ya

ya i ya hoy ya

111

Topento (快樂頌)

(混聲四部合唱)

阿里山鄒族 傳統民謠
錢善華改編 May '93

中庸速度

First system of musical notation (measures 1-4). It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: *p* yi yo He. The music is in 4/4 time with a common key signature.

Second system of musical notation (measures 5-8). It consists of four staves. The lyrics are: *mp* yi yo He. The music continues with various dynamics and phrasing.

Third system of musical notation (measures 9-12). It consists of four staves. The lyrics are: *mf* yi yo He To Pen To Pe Na Ma. This system features a rhythmic pattern of eighth notes and includes the title 'Topento' in the lyrics.

13

Mo o Hey yo o

yi yo He He yi yo He He yi yo He He yi yo He He

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

17

yi ya He E To Pen To Pe *p* yi yo He

yi yo He He yi yo He He yi yo He He *mf* Na Ma Mo

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

21

f o Hey yo o yi yo He o

f o Hey yo o yi yo He o

f o Hey yo o yi yo He

f o Hey yo o yi yo He

25 dim.

Na yi ya He Yi ya He

Na yi ya He yi ya He

Na yi ya He

Na He yi yo He

29

p yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

p He yi yo He He yi yo He He yi yo He He

p yo He yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

mf yi yo He Mi To Na A

33

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

yi yo He He yi yo He He yi yo He He yi yo He He

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

yu Fa Foy Na o o Hey yo

37

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

yi yo He He yi yo He He yi yo He he yi yo He he

yi yo He yi yo He yi yo He yi yo He

o yi ya He E Mi To Na A yu Fa

41

yi yo He *f* o Hey yo o

yi yo He *f* He o Hey yo o

yi yo He *f* o Hey yo o yi yo

Foy Na o *f* o Hey yo o yi yo

45

yi yo He o Na yi ya He

yi yo He o Na yi ya He

He o Na yi ya He

He o Na yi ya He yi ya

49

yi ya He yi ya He *p* yi ya He

yi ya He yi ya He *p* yi ya He yi ya He

yi ya. yi ya He *p* yi ya He yi ya

He yi ya yi ya He *p* yi ya He yi ya

53

mp yi ya He *cresc.* yi ya He yi ya He

mp yi ya *cresc.* ya He yi ya He

He *mp* yi ya He *cresc.* yi ya He yi ya He

He *mp* yi ya He yi ya He

57

f ya He

f ya He

f ya He

f ya He

f ya He